

## OBSAH

<i>Sladký, P. – Dienstbier, M.: Zlepšené postupy měření zákalů pro komplexní sledování koloidní stability piva pomocí dvouúhlového turbidimetrického a titračního systému DATTS</i> .....	122
<i>Vandenbussche, J. – Mojdl, L.: Kontrola oxidace v moderním pivovaru (II. část)</i> .....	128
<b>Legislativa:</b> Metrologické zabezpečení výroby potravin. Část 2 (Černý, L.) .....	133
<b>Informace z EBC:</b> Zpráva z 92. zasedání analytické komise EBC (Kellner, V.) .....	138
SALIMA 2001 .....	141
Fernandov sen zvaný Mateus (Malík, F.) .....	143
Na zdraví – s vínem, pivem i lihovinami (Kálalová, B.) .....	145
<b>Osobní zprávy</b> .....	147
<b>Z historie:</b> Dějiny Právovárcného měšťanstva v Počátkách od jeho vzniku do konce roku 1958 (Šeda, O.) .....	148
<b>Svět nápojů pohledem denního tisku</b> .....	151

## CONTENTS

<i>Sladký, P. – Dienstbier, M.: Improved Procedures for Complex Monitoring Beer Colloidal Stability by Means of Dual Angle Turbidimetric and Titration System DATTS</i> .....	122
<i>Vandenbussche, J. – Mojdl, L.: Oxidation Control in a Modern Brewery (Part 2)</i> .....	128
<b>Legislature:</b> Metrological Security of Food Production. Part 2 (Černý, L.) .....	133
<b>EBC News:</b> Minutes of the 92st Meeting of the EBC Analysis Committee (Kellner, V.) .....	138
Tradefair SALIMA 2001 .....	141
Fernand's Dream Called Mateus (Malík, F.) .....	143
Cheer – with Wines, Beers and Liquors (Kálalová, B.) .....	145
<b>Personal News</b> .....	147
<b>From History:</b> The History of Townspeople Brewing in the Town of Počátky since its Establishing till the End of 1958 (Šeda, O.) .....	148
<b>The World of Beverages in the Daily Press</b> .....	151

**E-mail:** [kvas@praha.beerresearch.cz](mailto:kvas@praha.beerresearch.cz) (redakce)  
[i.boudova@praha.beerresearch.cz](mailto:i.boudova@praha.beerresearch.cz) (distribuce)  
[library.vups@praha.beerresearch.cz](mailto:library.vups@praha.beerresearch.cz) (knihovna VÚPS)

**Prezentace časopisu na internetu:** [www.vupp.cz/vups](http://www.vupp.cz/vups), [www.beer.cz](http://www.beer.cz)  
**Časopis získal státní podporu v rámci projektu MŠMT č. LP 002033**



Plyny a technologie pro pivovarství



**Odborný časopis pro výrobu nápojů a biochemické technologie vydává Výzkumný ústav pivovarský a sladařský, Praha**

**Šéfredaktor:** Mgr. František Frantík

**Zástupce šéfredaktora:**

Ing. Veronika Čapková  
**Redakce:** Lípová 15, 120 44 Praha 2,  
 (tel. 02/24 91 75 55, **distribuce:** 02/24 91 75 52, fax: 02/24 92 06 18).

**Vedoucí redakce:** Mgr. Ladislava Soukupová (Poděbradská 536, 194 00 Praha 9, tel. 02/81 86 48 17).

**Odborná redakce:** Ing. Pavel Čejka, CSc., Ing. Miloš Hrabák, Ing. Ladislav Chládek, CSc., Ing. Blanka Kálalová, Dr. Jindřich Kurz, Dr. Hana Kantorová.

### Redakční rada

Prof. Ing. Gabriela Basařová, DrSc., Doc. Ing. Jaroslav Čepička, CSc., Ing. Rostislav Geisselreiter, **Ing. Vladimír Kellner, CSc. – předseda redakční rady**, Ing. Antonín Kratochvíle, Ing. Tomáš Lejsek, CSc., Prof. Ing. Fedor Malík, CSc., Ing. František Mydlík, Ing. Vladislav Janeček, Ing. Vratislav Psota, CSc., Ing. Jiří Pražan, Doc. Ing. Jan Šavel, CSc., Ing. Josef Škach, CSc., Doc. Ing. Daniela Šmogrovičová, Ing. Jiří Šrogl, Ing. Ivo Trojan, Ing. Petr Volf

Otisk dovolen jen se svolením redakce, se zachováním autorských práv a s údajem pramene. Za obsahovou náplň příspěvků ručí autoři. Vychází 12 čísel ročně, z toho č. 7–8 a 11–12 jako dvojčísla. Cena jednotlivého čísla 50 Kč, dvojčísla 100 Kč, roční předplatné 600 Kč + 5 % DPH + poštovné. Sází VIVAS prepress, a. s. Tiskne: TISKAP, Praha.

Rozšířují Výzkumný ústav pivovarský a sladařský, Lípová 15, 120 44 Praha 2, tel. 02/24 91 75 55, fax 02/24 92 06 18 a Předplatné tisku, s.r.o., Abocentrum, Moravské náměstí 12D, P.O.BOX 351, 659 51 Brno. Příjem objednávek: tel. 05/41 23 32 32, fax: 05/41 61 61 60, e-mail: [abocentrum@pns.cz](mailto:abocentrum@pns.cz); příjem reklamací: tel. 0800 171 181. Smluvní vztah mezi vydavatelem a předplatitelem se řídí všeobecnými obchodními podmínkami pro předplatitele.